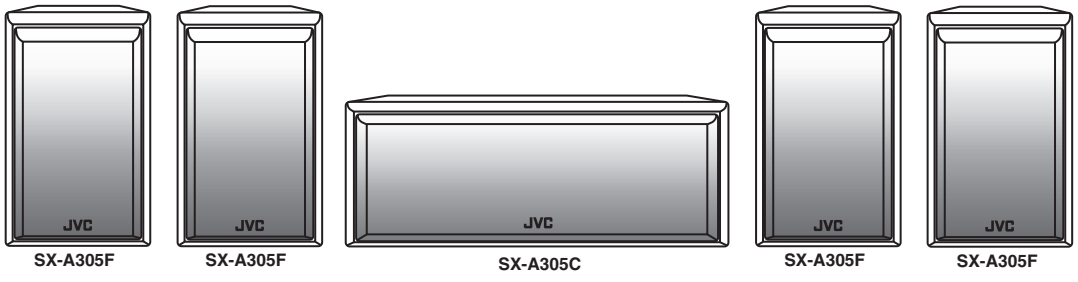
JVC

SATELLITE SPEAKER SYSTEM

SATELLITEN-LAUTSPRECHER-SYSTEM
SYSTEME HAUT-PARLEURS SATELLITE
SATELLIET LUIDSPREKERSYSTEEM
SYSTEMA DE ALTAVOZ DE SATÉLITE
SISTEMA DI ALTOPARLANTI SATELLITE
SATELLITHÖGTALARSYSTEM
SATELLIITTIKAIUTINJÄRJESTELMÄ
SATELLIT HØJTTALERSYSTEM

SX-A305 — Consists of SX-A305F and SX-A305C

Bestehend aus SX-A305F und SX-A305C
Se compose de SX-A305F et SX-A305C
Bestaat uit SX-A305F en SX-A305C
Consta de SX-A305F y SX-A305C
L'impianto è formato da SX-A305F e SX-A305C
Består av SX-A305F och SX-A305C
Sisältää seuraavat osat SX-A305F ja SX-A305C Zestaw
Består of SX-A305F og SX-A305C



SX-A305F SX-A305F SX-A305C SX-A305F SX-A305F

— SAFETY INSTRUCTIONS —
"SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT"

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm of handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.
- this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind
- It is better to be safe than sorry!

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
INSTRUKTIONSBOG
KÄYTTÖOHJE

LVT1090-001A
[E]

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi

Thank you for purchasing a JVC speaker system. Before you begin using these speakers, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Warnings, Cautions and Others

Precautions for installation

- Do not install the speakers on an uneven surface or in a place subject to vibration; otherwise, they may fall over, causing damage or injury.
  – Take the occurrence of earthquakes or other physical shocks into consideration when selecting the installation place, and secure the speakers thoroughly.

- To prevent deformation or discoloration of the cabinet, do not install the speakers where they are exposed to direct sunlight or high humidity, and avoid installation near air conditioning outlets.

- Speaker vibrations may cause howling. Place the speakers as far away from the player as possible.

- The speakers are magnetically shielded to avoid color distortions on TVs. However, if not installed properly, it may cause color distortions. So, pay attention to the following when installing the speakers.
  – When placing the speakers near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing the speakers.
  Then wait at least 30 minutes before turning on the TV's main power switch again.
  Some TVs may still be affected even though you have followed the above. If this happens, move the speakers further away from the TV.

Precautions for Daily Use

- **To maintain the appearance of the speakers**
  Wipe with a dry, soft cloth if the cabinet or control panel should become dirty.
  If very dirty, apply a small amount of water or neutral detergent to the cloth and wipe clean, then wipe with a dry cloth.

- **To improve the sound field**
  If the speakers are facing a solid wall or glass door, etc., it is recommended to furnish the wall with materials that absorb sounds, for example by hanging up thick curtains, to prevent reflections and standing waves.

- **To use the speakers without any trouble**
  – Do not reproduce sounds at so high a volume that they are distorted; otherwise, the speakers may be damaged by internal heat buildup.
  – When moving the speakers, do not pull the speaker cords; otherwise, the speakers may fall over, causing damage or injury.

Connection

Connecting the speaker system to the amplifier

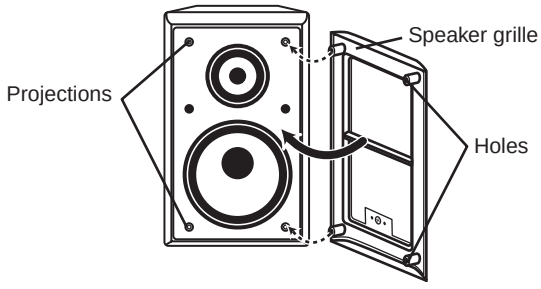
- Connect the LEFT speaker terminals of the amplifier to the terminals of the LEFT speaker and RIGHT to RIGHT and CENTER to CENTER using the attached speaker cords as shown in the figure making sure polarity is correct; (+) to (+) and (–) to (–). Connect the black speaker wire to the (–) terminal.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The nominal impedance of the SX-A305 is 8 Ω. Select for use an amplifier to which a speaker system with the load impedance of 8 Ω can be connected.
- The maximum power handling capacity of the SX-A305 is 100 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
  1) Noise during FM tuning.
  2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
  3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
  4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
  5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
  6) Click noise produced when operating amplifier switches.
  7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
  8) Howling when using a microphones.

Checking the supplied Accessories

- Chek to be sure you have the following supplied accessories. The number in parenthesis indicates the quantity of the piece supplied.
  Speaker cords
  Approx. 5 m (3: for satellite speakers placed in front position and a center speaker)
  Approx. 10 m (2: for satellite speakers placed in surround position)

To remove the speaker grilles

The speaker grilles are removable.

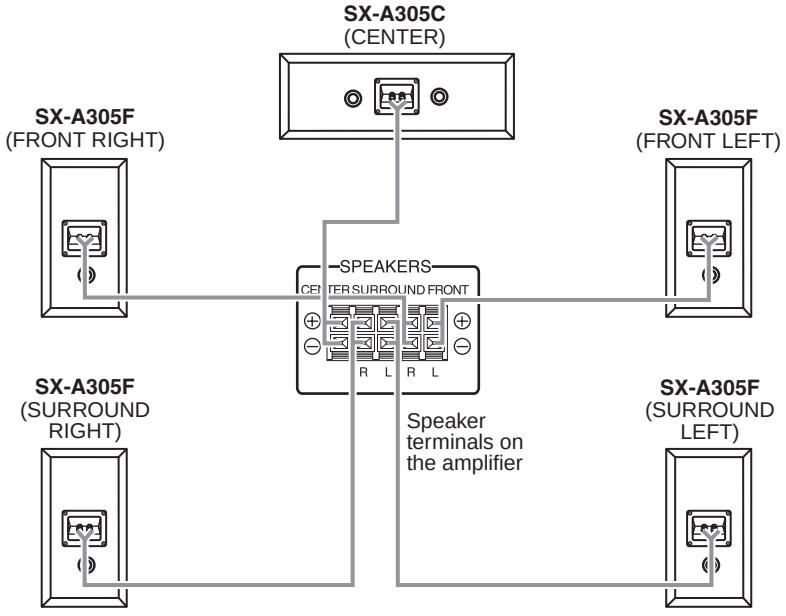


To remove the speaker grille, insert your fingers at the top of the speaker grille, pull towards you. Then pull the bottom towards you.

To attach the speaker grille, follow the illustration above.

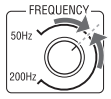
■ Connecting the speakers

Connect satellite speakers and center speaker to the terminals on the amplifier using speaker cords supplied.

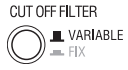


When connecting an amplifier or receiver
Set the following items as follows, if it has similar functions:
- Speaker size: Small
- Crossover (cutoff) frequency: 80 Hz

When connecting a JVC Powered Subwoofer SX-DW303
Set the following items as follows:
- The FREQUENCY control: around 80 Hz to 120 Hz

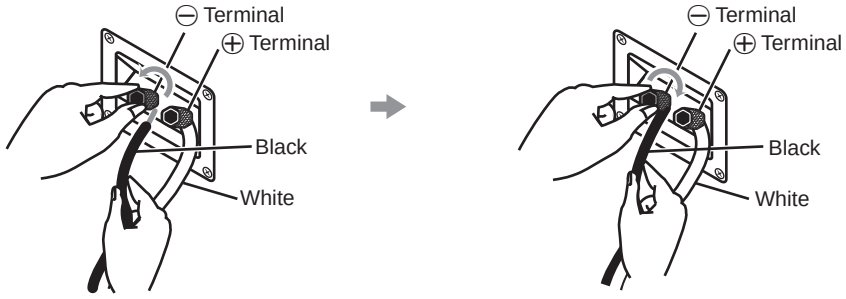


- The CUT OFF FILTER button: to the ■ VARIABLE position



As shown in the figure, rotate the speaker terminal knob counterclockwise (↶) and insert the speaker cord into the hole. Then rotate the knob clockwise (↷) to secure the cord. Reversing the ⊕ and ⊖ polarities will greatly degrade the stereo effect and sound quality.

Before connecting the speaker cords;
Twist and pull the insulation coat off and remove.



Specification

SX-A305F

Type	:	2-Way Bass-reflex type Magnetically Shielded Type
Speaker	:	12.0 cm cone × 1 2.0 cm dome × 1
Power Handling Capacity	:	100W
Impedance	:	8 Ω
Frequency Range	:	60 Hz ~ 50 000 Hz
Sound Pressure Level	:	85.5 dB/W•m
Dimensions (W × H × D)	:	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Mass	:	3.2 kg each

SX-A305C

Type	:	2-Way 3-Speakers Bass-reflex type Magnetically Shielded Type
Speaker	:	10.0 cm cone × 2 2.0 cm dome × 1
Power Handling Capacity	:	100W
Impedance	:	8 Ω
Frequency Range	:	60 Hz ~ 50 000 Hz
Sound Pressure Level	:	86.5 dB/W•m
Dimensions (W × H × D)	:	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Mass	:	3.8 kg

Vielen Dank, dass Sie sich für einen JVC-Lautsprecher entschieden haben.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieser Lautsprecher sorgfältig durch, um eine optimale Geräteleistung zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Warnungen, Vorsichtshinweise usw.

Vorsichtsmaßnahmen für die Installation

- Stellen Sie die Lautsprecher nur auf ebenen und erschütterungsfreien Flächen auf, da sie sonst möglicherweise umkippen und Schäden oder Verletzungen verursachen können.
  – Beachten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsorts auch die Möglichkeit von Erdstößen und anderen äußeren Krafteinwirkungen und stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher sicher und fest angebracht sind.

- Um eine Verformung oder Verfärbung des Gehäuses zu vermeiden, stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht direktem Sonnenlicht oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind, und wählen Sie den Aufstellungsort nicht in der Nähe von Klimaanlagen.

- Erschütterungen der Lautsprecher können Pfeifgeräusche verursachen. Stellen Sie die Lautsprecher so weit entfernt wie möglich vom Abspielgerät auf.

- Die Lautsprecher verfügen über eine magnetische Abschirmung, um Farbveränderungen im Fernsehgerät zu verhindern. Wenn sie jedoch nicht ordnungsgemäß aufgestellt werden, kann es zu Einbußen in der Bildqualität kommen. Achten Sie darum bei der Installation der Lautsprecher auf Folgendes.
  – Wenn Sie die Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts aufstellen, schalten Sie den Hauptschalter des Fernsehgeräts aus oder ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie die Lautsprecher aufstellen.
  Warten Sie dann mindestens 30 Minuten, bevor Sie den Hauptschalter des Fernsehgeräts wieder einschalten.
  Manchmal kann ein Fernsehgerät dennoch Störungen ausgesetzt sein, obwohl Sie die obigen Anweisungen befolgt haben. Stellen Sie die Lautsprecher in diesem Fall weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- **So halten Sie die Lautsprecher sauber**
  Wischen Sie die Box oder das Bedienungsfeld mit einem trockenen, weichen Tuch ab, wenn sie schmutzig geworden sind.
  Wenn sie sehr schmutzig geworden sind, dann geben Sie etwas Wasser oder eine kleine Menge eines neutralen Reinigungsmittels auf das Tuch und reiben sie sauber. Dann wischen Sie mit einem trockenen Tuch ab.
- **Verbessern des Klangfeldes**
  Wenn die Lautsprecher gegenüber einer Wand oder Glastür usw. aufgestellt sind, ist es empfehlenswert, die Wand mit Klang dämpfenden Materialien zu versehen, z. B. mit schweren Vorhängen, um so Reflexionen und Stehwellen zu vermeiden.

- **So verwenden Sie die Lautsprecher richtig**
  – Stellen Sie die Lautstärke nie so hoch ein, dass es zu Klangverzerrungen kommt, da die Lautsprecher ansonsten durch die Wärmeentwicklung im Inneren beschädigt werden können.
  – Ziehen Sie nicht an den Lautsprecherkabeln, um die Lautsprecher zu verschieben, da die Lautsprecher dadurch kippen und Schäden oder Verletzungen verursachen können.

Anschluss

Anschließen des Lautsprechersystems an den Verstärker

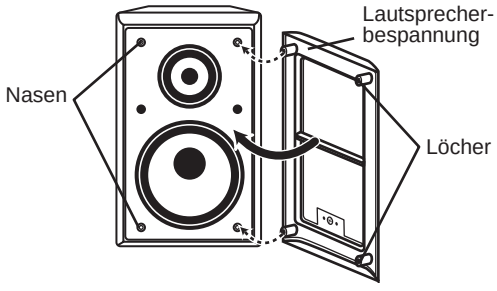
- Schließen Sie die Lautsprecherklemmen LEFT des Verstärkers an die Klemmen des linken Lautsprechers, die Klemmen RIGHT an die Klemmen des rechten Lautsprechers und die Klemmen CENTER an die Klemmen des Mittenlautsprechers wie in der Abbildung gezeigt an. Verwenden Sie hierzu die mitgelieferten Lautsprecherkabel und achten Sie auf korrekte Polarität: (+) an (+) und (–) an (–). Verbinden Sie die schwarzen Lautsprecherkabel mit den Minusklemmen (–).
- Schalten Sie vor dem Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker die Spannungsversorgung des gesamten Systems aus.
- Die Nenimgedanz der Lautsprecher — Systeme SX-A305 beträgt 8 Ω. Wählen Sie einen Verstärker, an den ein Lautsprechersystem mit einer Lastimpedanz von 8 Ω angeschlossen werden kann.
- Die maximale Belastbarkeit der SX-A305 beträgt 100 W. Eine Überlastung führt zu Verzerrungen und möglicherweise zu Beschädigungen. Signale der unten beschriebenen Art können, auch wenn sie unter dem maximal zulässigen Eingang liegen, eine Überlastung verursachen und die Lautsprecherwicklungen durchbrennen. Verringern Sie vorher die Lautstärke des Verstärkers.
  1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
  2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
  3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein-und ausgeschaltet wird.
  4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
  5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
  6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
  7) Ständige Hochfrequenzschwingungen oder elektronisch erzeugte Töne von Musikinstrumenten mit hohen Tonhöhen.
  8) Rückkopplungen von Mikrofonen.

Prüfen des zum Lieferumfang gehörigen Zubehörs

- Überprüfen Sie, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile in der Verpackung enthalten sind.
  Die Zahl in Klammern gibt die Menge der zum Lieferumfang gehörigen Teile an.
  Lautsprecherkabel
  Ca. 5 m (3 Stück, für Front-Satellitenlautsprecher und einen Mittenlautsprecher)
  Ca. 10 m (2 Stück, für Satellitenlautsprecher, die in Surround-Position aufgestellt werden)

So nehmen Sie die Lautsprecherbespannung ab

Die Lautsprecherbespannung kann entsprechend.

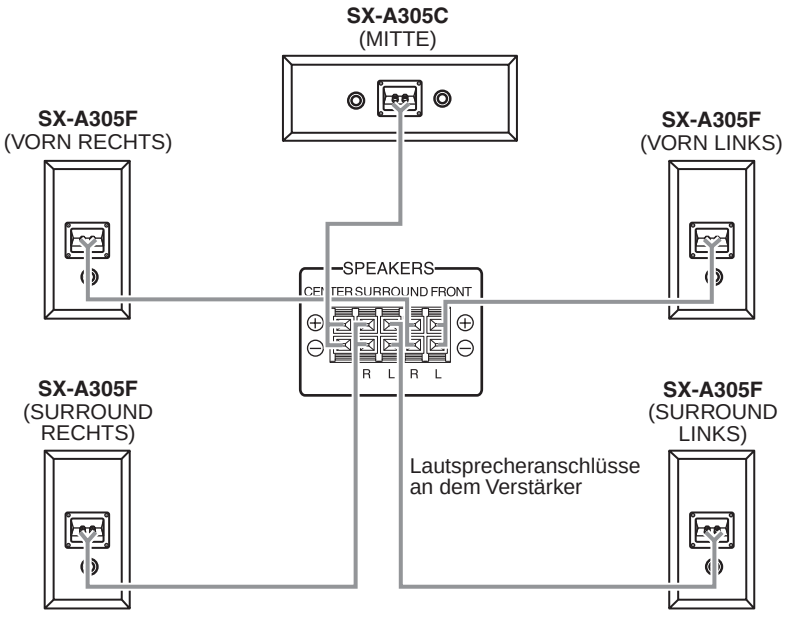


Wenn Sie die Lautsprecherbespannung abnehmen möchten, stecken Sie Ihre Finger in den oberen Bereich der Lautsprecherbespannung, und ziehen Sie die Bespannung nach außen ab. Ziehen Sie den unteren Teil ebenfalls nach außen ab.

Befolgen Sie **zum Anbringen der Lautsprecherabdeckung** die obenstehenden Anweisungen.

■ Anschließen der Lautsprecher

Schließen Sie die Satellitenlautsprecher und den mittleren Lautsprecher mithilfe der mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Anschlussklemmen des Verstärkers an.



Beim Anschließen eines Verstärkers oder Empfängers

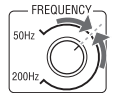
Die folgenden Funktionen, falls vorhanden, wie folgt einstellen:

- Lautsprechergröße: Klein
- Überschneidungsfrequenz (Grenzfrequenz): 80 Hz

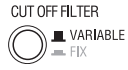
Beim Anschließen eines JVC SX-DW303 Subwoofers

Die folgenden Funktionen wie folgt einstellen:

- FREQUENZ:
  ca. 80 Hz bis 120 Hz



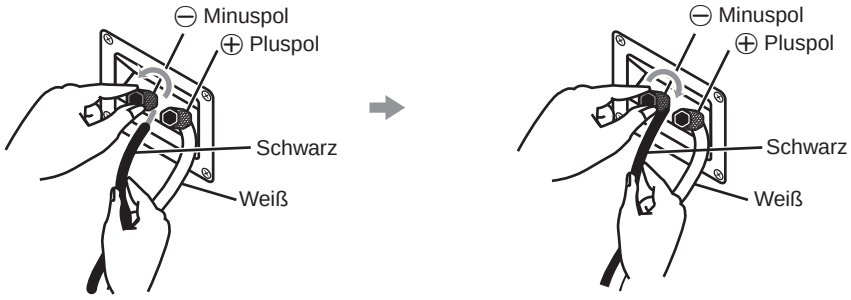
- Taste CUTOFF-FILTER:
  in Position ■ VARIABLE



Drehen Sie den Knopf des Lautsprecheranschlusses, wie in der Abbildung gezeigt, entgegen dem Uhrzeigersinn (↶) und führen Sie das Lautsprecherkabel durch die Öffnung. Drehen Sie den Knopf dann im Uhrzeigersinn (↷), um das Kabel festzuklemmen. Ein Vertauschen der Plus- und Minuspole kann zu einer beträchtlichen Beeinträchtigung des Stereoeffekts und der Klangqualität führen.

Vor dem Anschließen der Lautsprecherkabel

Den Isoliermantel drehen, wegziehen und entfernen.



Technische daten

SX-A305F

Typ	:	Zweiwegsystem Bassreflextyp Magnetisch abgeschirmter Typ
Lautsprechereinheit	:	12,0 cm Konus × 1 2,0 cm Kuppel × 1
Leistungsaufnahmekapazität	:	100W
Impedanz	:	8 W
Frequenzbereich	:	60 Hz bis 50 000 Hz
Schallleistungspegel	:	85.5 dB/W•m
Abmessungen (W × H × T)	:	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Gewicht	:	je 3,2 kg

SX-A305C

Typ	:	Zweiweg-3-Lautsprechersystem Bassreflextyp Magnetisch abgeschirmter Typ
Lautsprechereinheit	:	10,0 cm Konus × 2 2,0 cm Kuppel × 1
Leistungsaufnahmekapazität	:	100W
Impedanz	:	8 W
Frequenzbereich	:	60 Hz bis 50 000 Hz
Schallleistungspegel	:	86.5 dB/W•m
Abmessungen (W × H × T)	:	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Gewicht	:	3,8 kg

Merci pour avoir acheté une enceinte JVC.
Avant d'utiliser ces enceintes, veuillez lire attentivement ces instructions afin d'obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

Avertissements, précautions et autres

Précautions pour l'installation

- N'installez pas les enceintes sur une surface accidentée ou dans un endroit sujet aux vibrations; sinon, elles risquent de tomber causant des dommages ou des blessures.
  – Lors de la sélection de l'emplacement d'installation des enceintes prenez aussi en considération les tremblements de terre ou d'autres chocs physiques, et fixez les en conséquence.

- Pour éviter la déformation ou la décoloration du boîtier, n'installez pas les enceintes dans un endroit exposé directement au soleil ou à une forte humidité, et évitez de les installer près d'une sortie de climatiseur.

- Les vibrations des enceintes peuvent causer des hurlements. Placez-les aussi loin que possible du lecteur.

- Les enceintes sont blindées magnétiquement pour éviter toute distorsion des couleurs sur les téléviseurs. Cependant, si elles ne sont pas installées correctement, elles peuvent causer des distorsions des couleurs. Faites attention aux points suivants lors de l'installation des enceintes.
  – Lors de l'installation des enceintes près d'un téléviseur, mettez le téléviseur hors tension ou débranchez-le avant d'installer les enceintes.
  Attendez ensuite 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension.
  Certains téléviseurs peuvent quand même être affectés même si vous avez suivi les points ci-dessus. Si cela se produit, éloigné les enceintes du téléviseur.

Précautions pour une utilisation quotidienne

- **Pour conserver l'apparence des enceintes**
  Nettoyer avec un chiffon sec et doux si le coffret ou le panneau de configuration se salissent.
  S'ils sont très sales, humecter légèrement le chiffon avec de l'eau ou un détergent neutre et nettoyer. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.

- **Amélioration du champ acoustique**
  Si les enceintes font face à un mur solide ou à une porte vitrée, etc., il est recommandé de recouvrir le mur de matériaux absorbant le son, comme par exemple en suspendant des rideaux épais, afin d'éviter les réflexions et les ondes stationnaires.

- **Pour utiliser les enceintes sans aucun problème**
  – Ne reproduisez pas des sons à un volume si élevé qu'ils sont déformés; sinon, les enceintes peuvent être endommagées par un échauffement interne.
  – Lors du déplacement des enceintes, ne tirez pas sur les cordons d'enceinte; sinon, les enceintes risquent de tomber et de causer des dommages ou des blessures.

Raccordement

Connexion du système d'enceinte à l'amplificateur

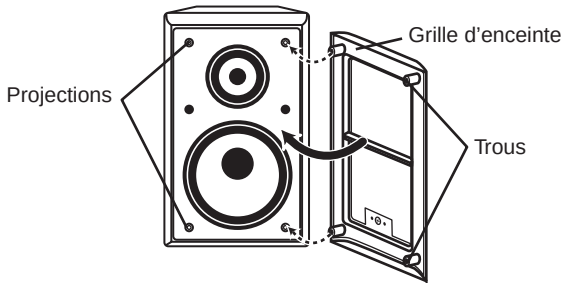
- Raccordez les prises des haut-parleurs LEFT (gauche) de l'amplificateur aux prises du haut-parleur LEFT, les prises RIGHT (droite) aux prises RIGHT et les prises CENTER (centre) aux prises CENTER à l'aide des cordons du haut-parleur fournis comme indiqué sur la figure, en veillant à respecter la polarité : (+) à (+) et (-) à (-). Raccordez le cordon du haut-parleur noir à la borne (-).
- Mettre hors circuit tout le système avant de raccorder les enceintes à l'amplificateur.
- L'impédance nominale des systèmes SX-A305 est de 8 Ω. Sélectionnez un amplificateur acceptant une impédance de charge de haut-parleur de 8 Ω.
- La puissance maximum admissible des SX-A305 est, respectivement, de 100 W.
  En dépassant la puissance admissible, cela provoquera des bruits anormaux et détériorera les enceintes.
  Au cas où les signaux décrits ci-dessous sont envoyés aux enceintes, et même si ces signaux sont inférieurs à la puissance d'entrée maximum admissible, ils risquent de provoquer une surcharge ou même un incendie. S'assurer de bien diminuer le volume sonore de l'amplificateur.
  1) Parasites durant une syntonisation FM.
  2) Signaux de niveau élevé contenant des composants à haute fréquence, comme ceux générés par une platine d'enregistrement en mode avance rapide.
  3) Cliquetis se produisant lorsque d'autres appareils sont mis en ou hors circuit.
  4) Cliquetis se produisant lorsque des appareils sont branchés ou dé-branchés alors que leur alimentation est en circuit.
  5) Cliquetis se produisant lorsque la cellule d'une platine tourne-disque est changée alors que l'alimentation est en circuit.
  6) Cliquetis se produisant lorsque les commandes de l'amplificateur sont manipulées.
  7) Oscillations continuelles à haute fréquence ou sons très aigus provenant d'instruments de musique électroniques.
  8) Hurlements dus à l'utilisation de micros.

Vérification des accessoires fournis

- Assurez-vous que vous avez bien tous les accessoires fournis suivants.
  Le nombre entre parenthèses inique la quantité d'articles fournis.
  Cordons d'enceinte
  Approx. 5 m (3: pour les enceintes satellites placées en position avant et pour l'enceinte centrale)
  Approx. 10 m (2: pour les enceintes satellites placées en position périphérique)

Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées.

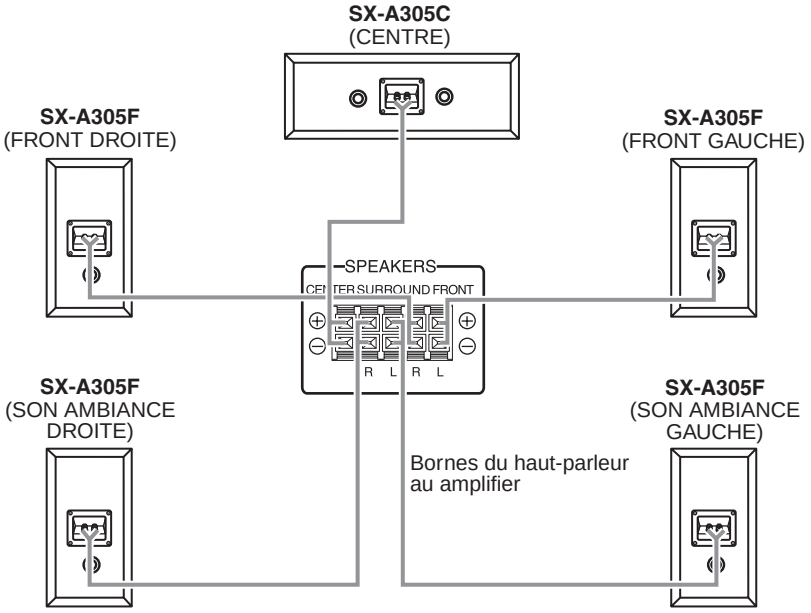


Pour retirer la grille d'enceinte, ins é rez vos doigts en haut de la grille d 'enceinte,puis tirez vers vous.Faites de m ê me avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, référez-vous à l 'illustration ci-dessus.

■ Comment brancher les enceintes

Brancher les enceintes satellite et celle centrale aux bornes de l'amplificateur en utilisant les cordons correspondants fournis avec l'appareil.

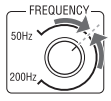


Au moment d'effectuer le branchement à un amplificateur ou à un récepteur,
régler les éléments qui suivent comme indiqué, s'ils ont des fonctions semblables:

- Dimensions de l'enceinte: petite
- Fréquence de cross over (interruption): 80 Hz

Au moment de brancher un caisson de grave amplifié JVC SXDW303,
régler les éléments qui suivent comme indiqué:

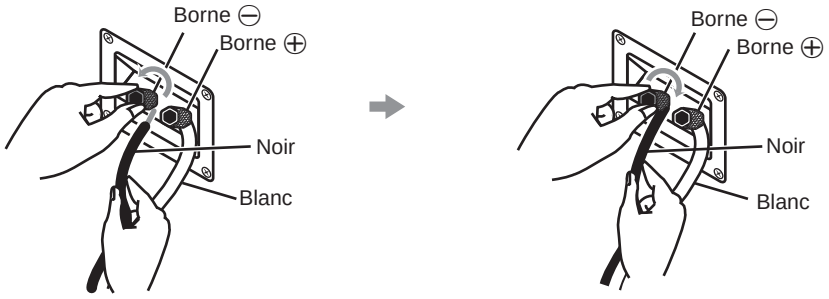
- La commande FRÉQUENCE: entre 80 Hz et 120 Hz



- Le bouton FILTRE DE CUT-OFF: sur la position ■ VARIABLE

Tourner le bouton de la borne de l'enceinte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (↶), comme indiqué sur la figure, et faire passer le cordon de l'enceinte dans le trou. Tourner ensuite le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (↷) pour fixer le cordon. Il y aura une nette détérioration de l'effet stéréo et de la qualité du son en inversant les pôles (⊕) et (⊖).

Avant de brancher les cordons des enceintes,
croiser et enlever le film isolant.



Spécifications

SX-A305F

Type	: Système bass reflex à 2 voies Type à protection magnétique
Haut-parleurs	: Cône de 12,0 cm × 1 Coupole de 2,0 cm × 1
Capacité de puissance soutenue	: 100W
Impédance	: 8 Ω
Plage de fréquences	: 60 Hz à 50 000 Hz
Niveau de pression acoustique	: 85.5 dB/W•m
Dimensions (L × H × P)	: 153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Mass	: 3,2 kg chacun

SX-A305C

Type	: 3 enceintes à 2 voies Système bass reflex Type à protection magnétique
Haut-parleur	: Cône de 10,0 cm × 2 Coupole de 2,0 cm × 1
Capacité de puissance soutenue	: 100W
Impédance	: 8 Ω
Plage de fréquences	: 60 Hz à 50 000 Hz
Niveau de pression acoustique	: 86.5 dB/W•m
Dimensions (L × H × P)	: 350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Mass	: 3,8 kg

Dank u voor de aanschaf van een JVC luidspreker.
Lees voor een optimale werking de aanwijzingen goed door alvorens deze luidsprekers in gebruik te nemen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Waarschuwingen en andere aandachtspunten

Voorzorgen voor de installatie

- Installeer de luidsprekers niet op een ongelijk of scheef oppervlak en niet op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn; de luidsprekers zouden anders kunnen vallen met beschadiging of letsel tot gevolg.
  – Houd rekening met aardbevingen, schokken of stoten bij het bepalen van de installatieplaats en bevestig de luidsprekers stevig.

- Voorkom vervorming of verkleuring van de behuizing van de luidsprekers en installeer ze derhalve niet op plaatsen die aan het directe zonlicht of een hoge vochtigheid onderhevig zijn of in de directe luchtstroom van een airconditioner.

- Luidsprekervibraties kunnen een hoog rondzingend geluid veroorzaken. Plaats de luidsprekers zo ver als mogelijk uit de buurt van de speler.

- De luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd om kleurvervorming van het beeld van TV's te voorkomen. Door een verkeerde installatie kunnen de kleuren echter wel worden vervormd. Let derhalve op het volgende bij het installeren van de luidsprekers.
  – Indien u deze luidsprekers in de buurt van een TV plaatst, moet u de hoofdschakelaar van de TV in de uit-stand drukken of de stekker uit het stopcontact trekken alvorens de luidsprekers te installeren.
  Wacht vervolgens tenminste 30 minuten alvorens de hoofdschakelaar van de TV weer in de aan-stand te drukken.
  Het beeld van bepaalde TV's wordt mogelijk nog vervormd, ookal heeft u het hierboven beschrevene opgevolgd. U moet in dat geval de luidsprekers verder van de TV plaatsen.

Voorzorgen voor dagelijks gebruik

- **Behouden van mooie luidsprekers**
  Veeg de behuizing of het bedieningspaneel af met een droge, zachte doek als deze vuil geworden is.
  Als het vuil hardnekkig is, kunt u een beetje water of sop op de doek doen om het vuil te verwijderen. Wrijf na met een droge doek.

- **Verbeteren van het geluidsveld**
  Indien de luidsprekers naar een solide muur of glazen deur zijn gericht, dient u bij voorkeur de muur of deur met geluidsabsorberend materiaal te bedekken, door bijvoorbeeld dikke gordijnen op te hangen, zodat reflectie van het geluid en geluidsgolven worden voorkomen.

- **Gebruik van de luidsprekers zonder problemen**
  – Vermijd een dermate hoog volume dat het geluid vervormd klinkt; de luidsprekers worden anders mogelijk beschadigd door interne opgehoopte hitte.
  – Trek bij het verplaatsen van de luidsprekers niet aan de luidsprekersnoeren; de luidsprekers zouden anders kunnen vallen met beschadiging of letsel tot gevolg.

Aansluitingen

Aansluiten van het luidsprekersysteem op de versterker

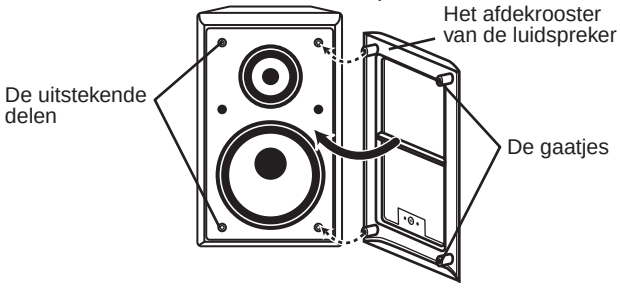
- Sluit de LINKER luidspreker-aansluitingen van de versterker aan op die van de LINKER luidspreker en sluit de RECHTER aansluitingen aan op die van de RECHTER luidspreker en de MIDDEN aansluitingen op die van de MIDDEN luidspreker met behulp van de meegeleverde luidsprekersnoeren, terwijl u er op let dat de polariteit correct blijft; (+) op (+) en (–) op (–). Sluit de zwarte luidsprekersnoeren aan op de (–) aansluitpunten.
- Schakel de spanning van alle aangesloten komponenten uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden.
- De nominale impedantie van de SX-A305 bedraagt 8 Ω. Kies daarom een versterker waarop u een luidspekersysteem kunt aansluiten met een impedantie belasting van 8 Ω.
- Het maximum verwerkingsvermogen van de SX-A305 bedraagt 100 W. Te hoge ingang kan in abnormale geluidsreproduktie en in beschadigingen resulteren. Overbelasting en verbranding van de bedrading kan worden veroorzaakt, wanneer de hieronder beschreven signalen naar de luidspekers worden gevoed, zelfs wanneer de signalen onder het maximaal toegestane ingangsvermogen zijn. Verminder eerst het volume van de versterker.
  1) Ruis, zoals dit optreedtijdens afstemming op een FM-zender.
  2) Hoogfrekwentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
  3) Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in - en uitschakelen van de netspanning van andere komponenten.
  4) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
  5) Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
  6) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
  7) Voortdurende hoogfrekwentie-oscillatie, of hoogtonige, elektronisch geproduceerde geluiden van muziekinstrumenten.
  8) Rondzingend geluid bij gebruik van mikrofoons.

Controleren van de bijgeleverde accessoires

- Controleer dat de volgende accessoires zijn bijgeleverd. Het tussen haakjes aangegeven cijfer toont het aantal van het bijgeleverde onderdeel.
  Luidsprekersnoeren
  Ongeveer 5 meter (3: voor satelliet-luidsprekers aan de voorkant en een middenluidspreker)
  Ongeveer 10 meter (2: voor satelliet-luidsprekers in de surround-stand)

De afdekroosters van de luidsprekers verwijderen

U kunt de afdekroosters van de luidsprekers afhalen.

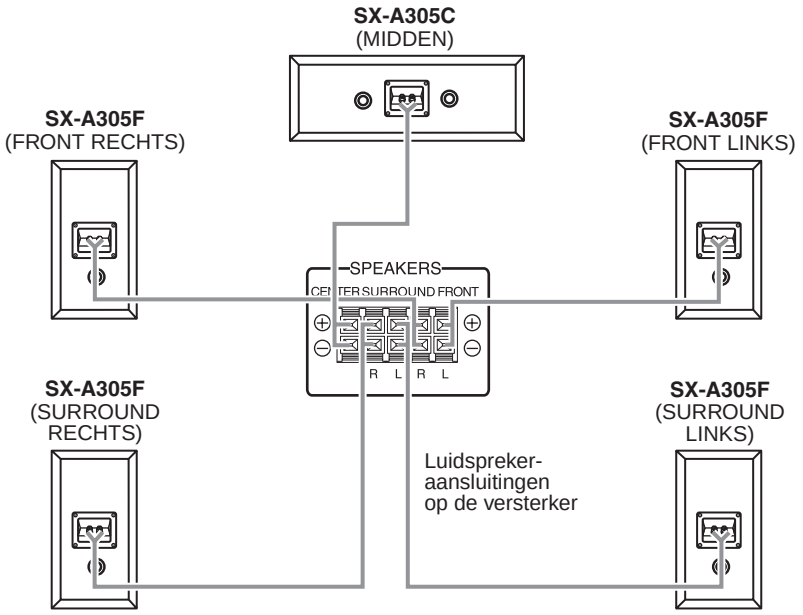


Als u het afdekrooster van de luidspreker wilt verwijderen, steekt u uw vingers aan de bovenzijde in het rooster, waarna u het rooster naar u toetrekt. Trek daarbij ook de onderzijde naar u toe.

Voor het weer bevestigen van een luidsprekerrooster, volgt u de hierboven getoonde afbeelding.

■ Het aansluiten van de luidsprekers

Sluit de satelliet-luidsprekers en de centrale luidspreker m.b.v. de bijgeleverde luidsprekersnoeren aan op de amplifier.



Bij het aansluiten van aan amplifier of ontvanger

De volgende onderdelen als volgt instellen, bij gelijke functies:

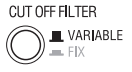
- Afmeting luidspreker: Small
- Crossover (cut-off) frequentie: 80 Hz

Bij het aansluiten van een JVC Powered Subwoofer SX-DW303

De volgende onderdelen als volgt instellen:

- Bediening FREQUENTIE:
  circa 80 Hz tot 120 Hz

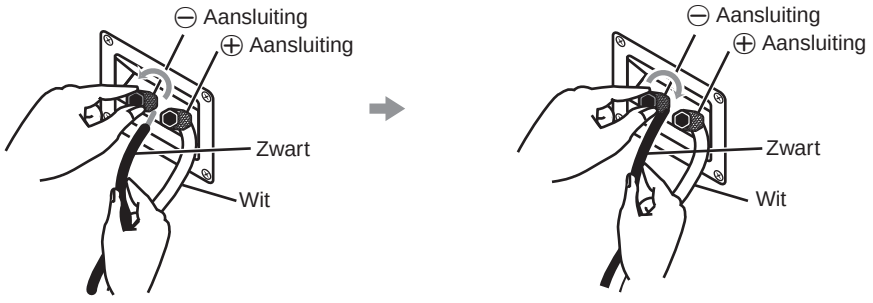
- De CUT-OFF FILTER-knop:
  in de ▮ VARIABELE stand



Nederlands

De bedieningsknop van de luidspreker naar links draaien (↶) en het luidspreker snoer in de opening steken (zie afbeelding) Daarna de knop naar rechts draaien (↷) om het snoer vast te zetten. Indien de (⊕) en (⊖) polariteit wordt omgekeerd heeft dit een zeer nadelige invloed op het stereo-effect en de geluidskwaliteit.

Alvorens de luidsprekersnoeren aan te sluiten;
De isolatiebescherming draaien, lostrekken en verwijderen.



Specificaties

SX-A305F

Type	2-weg Bass reflex type Magnetisch afgeschermd
Luidspreker	12,0 cm cone × 1 2,0 cm dome × 1
Vermogencapaciteit	100W
Impedantie	8 Ω
Frequentiebereik	60 Hz t/m 50 000 Hz
Geluidsdrukniveau	85.5 dB/W•m
Afmetingen (B × H × D)	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Gewicht	3,2 kg per stuk

SX-A305C

Type	2-weg 3 luidsprekers Bass-reflex type Magnetisch afgeschermd
Luidspreker	10,0 cm cone × 2 2.0,cm dome × 1
Vermogencapaciteit	100W
Impedantie	8 Ω
Frequentiebereik	60 Hz t/m 50 000 Hz
Geluidsdrukniveau	86.5 dB/W•m
Afmetingen (B × H × D)	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Gewicht	3,8 kg

Gracias por la compra de un altavoz JVC.
Para obtener un óptimo rendimiento, por favor lea atentamente las instrucciones antes de empezar a usar estos altavoces. Si tienenaluna pregunta, acuda a su agente de JVC

Advertencias, precauciones y notas

Precauciones sobre la instalación

- No instale los altavoces sobre una superficie irregular o en un lugar sujeto a vibraciones; de lo contrario, se podría producir su caída, produciendo consiguientes daños o lesiones.
  – Cuando se selecciona el lugar de instalación, tenga en cuenta las eventualidades tales como los terremotos u otros golpes físicos, y asegure correctamente los altavoces.

- Para evitar la deformación y la decoloración de la caja, no instale los altavoces en un lugar expuesto a la luz solar directa o de alta humedad, y evite la instalación cerca de las salidas del acondicionador de aire.

- Las vibraciones de los altavoces pueden causar aullido. Instale los altavoces lo más lejos posible del reproductor.

- Los altavoces se encuentran blindados magnéticamente para evitar distorsiones de color en los televisores. Sin embargo, si no están correctamente instalados, se pueden producir distorsiones de color. Por lo tanto, cuando instale los altavoces, preste atención a lo siguiente.
  – Cuando coloque los altavoces cerca de un televisor, desconecte el interruptor de alimentación principal del televisor o desenchúfelo antes de instalar los altavoces. Luego espere por lo menos 30 minutos antes de volver a conectar el interruptor de alimentación principal del televisor.

  Puede suceder que algunos televisores sean afectados a pesar de haber seguido todas las instrucciones de arriba. En tal caso, aleje un poco más los altavoces del televisor.

Precauciones durante el uso diario

- **Para mantener la apariencia de los altavoces**
  Si se ensucia la caja o el panel de control, limpie con un paño suave y seco.
  Si está muy sucio, limpie con un paño humedecido con agua o detergente neutro, y seque con un paño seco.
- **Mejoramiento del campo acústico**
  Si los altavoces están dirigidos hacia una pared maciza o una puerta de vidrio, etc., se recomienda revestir la pared con materiales amortiguadores de sonido, por ejemplo, instalando cortinas pesadas, para evitar reverberaciones y ondas estacionarias.

- **Para usar los altavoces sin problemas**
  – No reproduzca los sonidos a volúmenes tan altos que puedan producir su distorsión; de lo contrario, los altavoces podrían dañarse debido al calor interno.
  – Cuando mueva los altavoces, no tire de los cables de altavoz; de lo contrario, los altavoces se podrán caer, produciendo daños o lesiones.

Conexión

Conexión del sistema de altavoces al amplificador

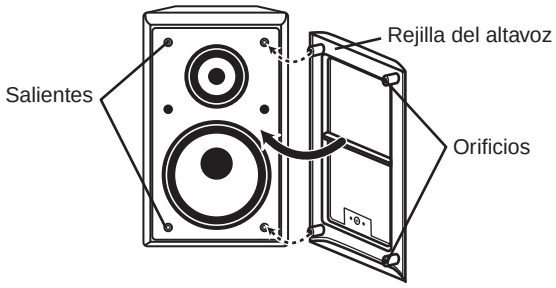
- Conecte los terminales del altavoz IZQUIERDO del amplificador con los terminales del altavoz izquierdo, el DERECHO con el DERECHO y el CENTRAL con el CENTRAL, utilizando los cables para altavoces que se incluyen, según se muestra en la figura, y asegurándose de que la polaridad es correcta; (+) con (+) y (–) con (–). Conecte el cable de altavoz negro con el terminal (–).
- Apague el sistema completo antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La impedancia nominal del SX-A305 es 8 Ω. Seleccione para su uso un amplificador al que se pueda conectar un sistema de altavoces con una impedancia de carga de 8 Ω.
- La capacidad máxima del SX-A305 es de 100W. Una potencia de entrada excesiva puede producir ruidos anormales y daños al equipo. En los casos en que se aplican a los altavoces las señales que se describen a continuación, incluso si las señales se encuentran por debajo de la potencia de entrada máxima permitida, puede producirse una sobrecarga y quemarse las conexiones de los altavoces. Asegúrese de haber bajado previamente el volumen del amplificador.
  1) Ruido durante la sintonización de FM.
  2) Señales de nivel alto con componentes de alta frecuencia producidas por un reproductor de casete en el modo de avance rápido.
  3) Ruido de chasquido producido cuando se apagan o se encienden otros componentes.
  4) Ruido de chasquido producido cuando se conectan o desconectan cables con el aparato encendido.
  5) Ruido de chasquido producido cuando se cambia el cartucho con el aparato encendido.
  6) Ruido de chasquido producido cuando se utilizan los interruptores del amplificador.
  7) Oscilación continua de alta frecuencia o sonido de instrumento musical de tono alto producido electrónicamente.
  8) Sonido agudo con la utilización de micrófonos.

Comprobación de los accesorios suministrados

- Compruebe que dispone del siguiente accesorio suministrado. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.
  Cables de altavoz
  Aprox. 5 m (3: para los altavoces satélite colocados en la posición delantera y en el altavoz central)
  Aprox. 10 m (2: para los altavoces satélite colocados en la posición surround)

Para retirar las rejillas de los altavoces

Las rejillas de los altavoces son desmontables.

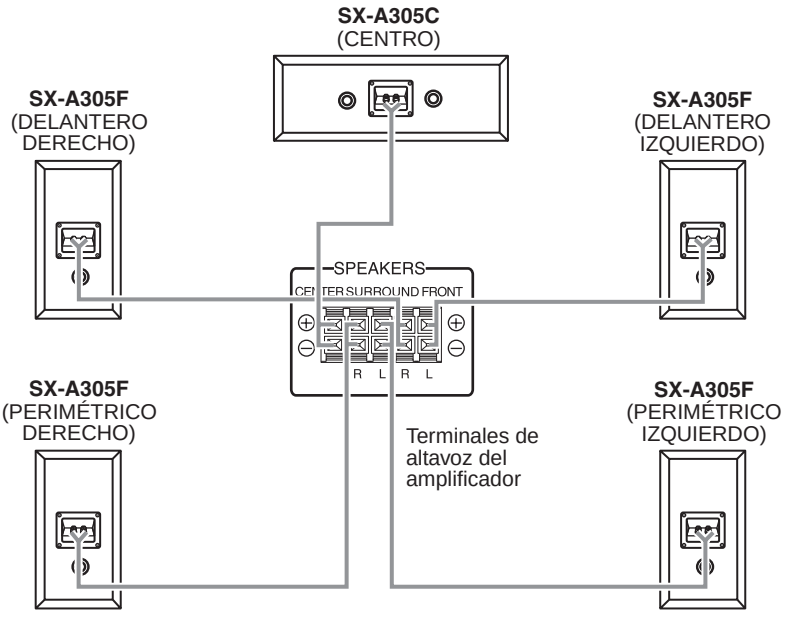


Para desmontar la rejilla del altavoz, inserte sus dedos en la parte superior de la rejilla del altavoz, y tire de la misma hacia sí.

Para fijar la rejilla del altavoz, observe la ilustración de arriba.

■ Conexión de los altavoces

Conecte los altavoces satélite y el altavoz central a los terminales del amplificador utilizando los cables para altavoces que se incluyen.



Cuando conecte un amplificador o receptor

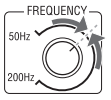
Ponga los siguientes elementos según se indica, si tienen funciones similares:

- Tamaño de altavoz: pequeño
- Frecuencia de cruce (corte): 80 Hz

Cuando conecte un JVC Powered Subwoofer SX-DW303

Ponga los siguientes elementos según se indica:

- El control FREQUENCY: aproximadamente entre 80 Hz y 120 Hz

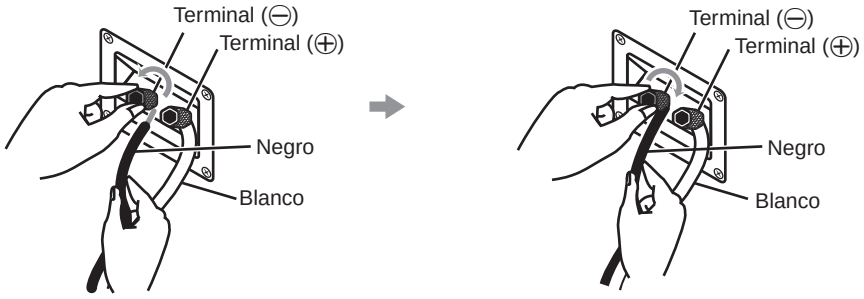


- El botón CUT OFF FILTER: en la ■ posición VARIABLE

Español

Según se muestra en la figura, gire el boton del terminal del altavoz en dirección opuesta a las agujas del reloj e introduzca el cable en el agujero. Ahora, gire el botón en la dirección de las agujas del reloj para fijar el cable. Si se invierten las polaridades, se degradará el efecto estéreo y se perderá mucha calidad de sonido.

Antes de conectar los cables de los altavoces:
Retuerza y tire del revestimiento aislante.



Especificaciones

SX-A305F

Tipo	: Tipo Bass-reflex de 2 vias Tipo blindado magnéticamente
Altavoz	: Cono 12,0 cm × 1 Cono 2,0 cm × 1
Capacidad de potencia	: 100W
Impedancia	: 8 Ω
Gama de frecuencias	: 60 Hz a 50 000 Hz
Nivel de presión acústica	: 85.5 dB/W•m
Dimensiones (Alt × Anch × Fondo)	: 153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Peso	: 3,2 kg cada uno

SX-A305C

Tipo	: 3 altavoces de 2 vias Tipo Bass-reflex Tipo blindado magnéticamente
Altavoz	: Cono 10,0 cm × 2 Cono 2,0 cm × 1
Capacidad de potencia	: 100W
Impedancia	: 8 Ω
Gama de frecuencias	: 60 Hz a 50 000 Hz
Nivel de presión acústica	: 86.5 dB/W•m
Dimensiones (Alt × Anch × Fondo)	: 350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Peso	: 3,8 kg

La ringraziamo per l'acquisto di un diffusore JVC.
Per ottenere i migliori risultati, prima di utilizzare i diffusori leggere attentamente le istruzioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Avvertenze, Precauzioni e Altro

Precauzioni per l'installazione

- Non installare i diffusori su una superficie non piana o in una posizione soggetta a vibrazioni; in caso contrario potrebbero cadere, con conseguenti danni a persone e/o cose.
  – Per scegliere la posizione di installazione, tenere in considerazione la possibilità di terremoti o altri movimenti fisici e fissare i diffusori adeguatamente.

- Per prevenire la deformazione o la perdita di colore delle casse, non installare i diffusori in posizione esposta alla luce solare diretta o ad elevata umidità o in prossimità di uscite di aria condizionata.

- Le vibrazioni dei diffusori possono provocare effetti di disturbo. Posizionare i diffusori il più lontano possibile dal lettore.

- I diffusori sono schermati magneticamente per evitare distorsioni del colore su apparati TV. Tuttavia, qualora non vengano installati in modo corretto, possono causare distorsioni del colore. Per evitare tali problemi, durante l'installazione dei diffusori prestare particolare attenzione a quanto segue.
  – Se i diffusori vengono posizionati vicino a un apparato TV, prima di installare i diffusori spegnere l'apparato o scollegarlo dalla sorgente di alimentazione.
  Quindi attendere almeno 30 minuti prima di riaccendere l'apparato TV.
  Le precauzioni appena descritte potrebbero non essere sufficienti per alcuni TV. In tal caso sarà necessario spostare i diffusori a una maggiore distanza dal TV.

Precauzioni per l'uso quotidiano

- **Per mantenere le superfici esterne dei diffusori in buone condizioni**
  Quando la cassa esterna o il pannello dei comandi sono sporchi, pulirli con un panno asciutto e morbido.
  Se lo sporco è molto, bagnare il panno con una piccola quantità di detergente neutro e strofinare. Dopo, strofinare di nuovo con un panno asciutto.

- **Come migliorare il campo sonoro**
  Se i diffusori vengono collocati di fronte a un muro, una porta a vetri e così via, per prevenire riflessi e onde stazionarie ricoprire la superficie con materiale fonoassorbente, per esempio con tende spesse.

- **Per non danneggiare i diffusori**
  – Non riprodurre suoni a volumi elevati al punto da risultare distorti; in caso contrario il surriscaldamento interno potrebbe danneggiare i diffusori.
  – Per spostare i diffusori, non tirare i cavi; i diffusori potrebbero cadere con conseguenti danni a persone e/o cose.

Collegamento

Collegamento del sistema di diffusori all'amplificatore

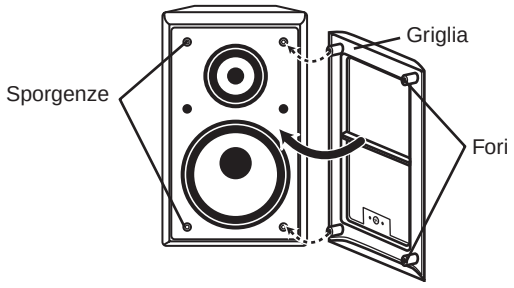
- Utilizzando i cavi per altoparlanti forniti in dotazione, collegare i terminali d'altoparlante LEFT (SINISTRO), dell'amplificatore, ai terminali d'altoparlante LEFT, e collegare RIGHT (DESTRO) a RIGHT, e CENTER (CENTRO) a CENTER, con riferimento all'illustrazione e facendo attenzione a non invertire le polarità: (+) collegato a (+) e (–) a (–). Collegate i fili neri dell'altoparlante a i terminali (–).
- Spegnete la corrente dell'intero sistema prima di collegare gli altoparlanti all'amplificatore.
- L'impedenza nominale del modello SX-A305 è 8 Ω.
  Selezionate per l'uso un amplificatore a cui collegare un altoparlante con un'impedenza di carico di 8 Ω.
- La capacità di corrente massima del modello SX-A305 è 100 W. Un ingresso eccessivo causerà un suono anormale è possibili danni.
  Nel caso in cui i segnali descriti qui sotto vengono applicati agli altoparlanti, possono causare un sovraccarico e bruciare il cablaggio degli altoparlanti, anche se i segnali siano al di sotto dell'ingresso massimo ammesso.
  Assicuratevi di diminuire il livello del volume dell'altoparlante prima di procedere.
  1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
  2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
  3) Si senitrà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri compoenti.
  4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
  5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
  6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
  7) Oscillazione continua ad alta frequenza o suoni acuti da strumenti musicali elettronici.
  8) Ululato quando usate i microfoni.

Verifica degli accessori in dotazione

- Verificare che siano presenti i seguenti accessori in dotazione. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.
  Cavi per diffusori
  Circa 5 m (3: per i diffusori satellitari anteriori e centrale)
  Circa 10 m (2: per i diffusori satellitari periferici)

Rimozione delle griglie degli diffusori

È possibile togliere le griglie degli diffusori.

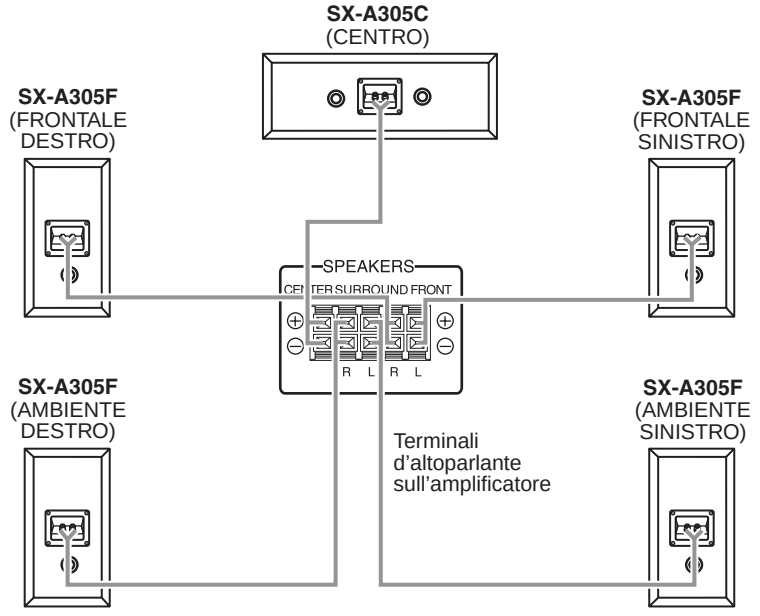


Per togliere la griglia, inserire le dita nella parte superiore della griglia e tirarla verso di sé, quindi tirare anche la parte inferiore.

Per montare la griglia del diffusore, fare riferimento alla figura precedente.

■ Come collegare gli altoparlanti

Collegare gli altoparlanti satellite e quello centrale ai morsetti dell'amplificatore utilizzando i cavi degli altoparlanti forniti in dotazione.

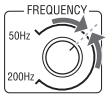


Quando si effettua il collegamento a un amplificatore o a un ricevitore,
impostare gli elementi che seguono come indicato, nel caso in cui abbiano funzioni simili:

- Dimensioni altoparlante: piccolo
- Frequenza di cross-over (interruzione): 80 Hz

Quando si collega un subwoofer amplificato JVC SXDW303,
impostare gli elementi che seguono come indicato:

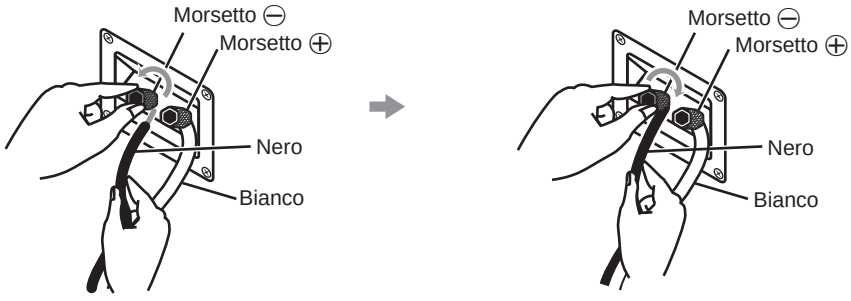
- Il comando FREQUENZA: tra 80 Hz e 120 Hz



- Il pulsante FILTRO DI CUT-OFF: sulla posizione ■ VARIABILE

Ruotare la manopola del morsetto dell'altoparlante in senso antiorario (↶), come mostrato in figura, e inserire il cavo dell'altoparlante nel foro. Quindi ruotare la manopola in senso orario (↷) per fissare il cavo. Invertendo i poli (⊕) e (⊖) si avrà un deciso peggioramento dell'effetto stereo e della qualità del suono.

Prima di effettuare il collegamento dei cavi degli altoparlanti,
intrecciare e tirare via lo strato isolante e rimuovere.



Italiano

Dati caratteristici

SX-A305F

Tipo	Sistema bass-reflex a 2 vie Tipo a schermatura magnetica
Unità diffusore	Cono da 12,0 cm × 1 Cupola da 2,0 cm × 1
Capacità di gestione di energia	100W
Impedenza	8 Ω
Intervallo di frequenza	da 60 Hz a 50 000 Hz
Livello di pressione acustica	85.5 dB/W•m
Dimensioni (L × A × P)	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Peso	3,2 kg ciascuno

SX-A305C

Tipo	3 altoparlanti a 2 vie Sistema bass-reflex Tipo a schermatura magnetica
Unità diffusore	Cono da 10,0 cm × 2 Cupola da 2,0 cm × 1
Capacità di gestione di energia	100W
Impedenza	8 Ω
Intervallo di frequenza	da 60 Hz a 50 000 Hz
Livello di pressione acustica	86.5 dB/W•m
Dimensioni (L × A × P)	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Peso	3,8 kg

Tack för att du valde en JVC högtalare.
Var vänlig läs instruktionerna noggrant innan du börjar använda dessa högtalare, för att vara säker på att du får ut bästa möjliga prestanda. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Varningar, försiktighetsåtgärder m.m.

Säkerhetsföreskrifter för installation

- Installera inte högtalarna på en ojämn yta eller på en plats som utsätts för vibration, då de kan välta och orsaka materiell eller kroppslig skada.
  – Ha förekommandet av jordbävningar eller andra fysiska stötar i åtanke när installationsplats väljs, och fäst högtalarna ordentligt.

- Installera inte högtalarna där de utsätts för direkt solsken eller hög fuktighet, och undvik installation nära luftkonditioneringsutlopp för att förhindra deformation eller missfärgning.

- Högtalarnas vibration kan orsaka tjutande ljud. Placera högtalarna så långt från spelaren som möjligt.

- Högtalarna är magnetiskt skärmade för att undvika färgstörningar på TV-apparater. Om de inte installeras korrekt kan de dock orsaka färgstörningar. Var därför uppmärksam på följande när högtalarna installeras.
  – Om högtalarna placeras nära en TV, stäng av TV:n med huvudströmbrytaren eller ta ur stickkontakten för TV:n innan du installerar högtalarna.
  Vänta sedan minst 30 minuter innan du sätter på TV:ns huvudströmbrytare igen.
  Vissa TV-apparater kan fortfarande vara påverkade trots att du följt ovanstående anvisningar. Flytta bort högtalarna från TV:ns närhet om så är fallet.

Åtgärder vid dagligt bruk

- **För att bibehålla högtalarnas utseende**
  Torka rent med en torr, mjuk tygtrasa för att vid behov rengöra ytterhöljet eller manöverpanelen.
  Fukta tygtrasan i lite vatten eller i en neutral rengöringslösning för att få bort svårborttagna smutsfläckar. Eftertorka med en torr tygtrasa.

- **Förbättring av ljudfältet**
  Om högtalarna är riktade mot en kraftig vägg eller glasdörr eller liknande, rekommenderas att väggen täcks med material som absorberar ljud, till exempel tjocka gardiner, för att hindra reflektioner och stående vågor.

- **För att använda högtalarna utan problem**
  – Reproducera inte ljud på en så hög volym att det blir förvrängt, eftersom högtalarna då kan skadas av en inre värmeutveckling.
  – Dra inte i högtalarnas kablar när högtalarna ska förflyttas, då de kan falla och orsaka materiell eller kroppslig skada.

Anslutning

Koppling av högtalarsystemet till förstärkaren

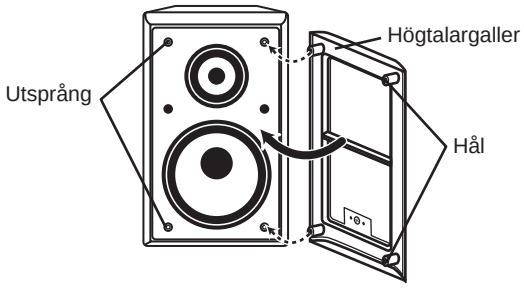
- Använd de medföljande högtalarkablarna till att ansluta vänster högtalare till högtalarutgångarna LEFT, höger högtalare till högtalarutgångarna RIGHT och mitthögtalaren till högtalarutgångarna CENTER på förstärkaren enligt illustrationen. Var noga med att polerna ansluts korrekt, (+) till (+) och (–) till (–). Anslut de svarta högtalarkablarna till (–) anslutningarna.
- Slå av strömmen i alla apparater i ljudanläggningen innan högtalarna ansluts till förstärkaren.
- Nominell impedans för SX-A305 är 8 Ω. Se till att använda en förstärkare till vilken högtalare med en belastnings impedans på 8 Ω kan anslutas.
- Maximal effekthanteringskapacitet hos SX-A305 är 100 W. Brus uppstår i ljudet och högtalarna kan skadas om de matas med för hög effekt. I situationerna som beskrivs nedan kan högtalarna också överbelastas och kabeltråden inne i hägtalarna brännas sönder, fastän högtalarnas effekt inte har överskridits.
  Sänk därför ljudstyrkan på förhand.
  1) Brus under inställning av FM-radiostationer.
  2) Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbavspelning.
  3) Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
  4) Skrapljud som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från.
  5) Skrapljud som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts.
  6) Ljudbangar som uppstår när du anvander förstärkarens omkopplare.
  7) Kontinuerliga högfrekventa svängningar eller instrumentalt ljud med höga toner.
  8) Tjut eller rundgång som uppstår när mikrofon används.

Kontrollera medföljande tillbehör

- Kontrollera att du har alla medföljande tillbehör.
  Siffran inom parentes indikerar antal medföljande föremål.
  Högtalarkablar
  Ca. 5 m (3: för främre satellithögtalare och en mitthögtalare)
  Ca. 10 m (2: för surround satellithögtalare)

Ta av högtalargallren

Högtalargallren kan tas bort som framgår.

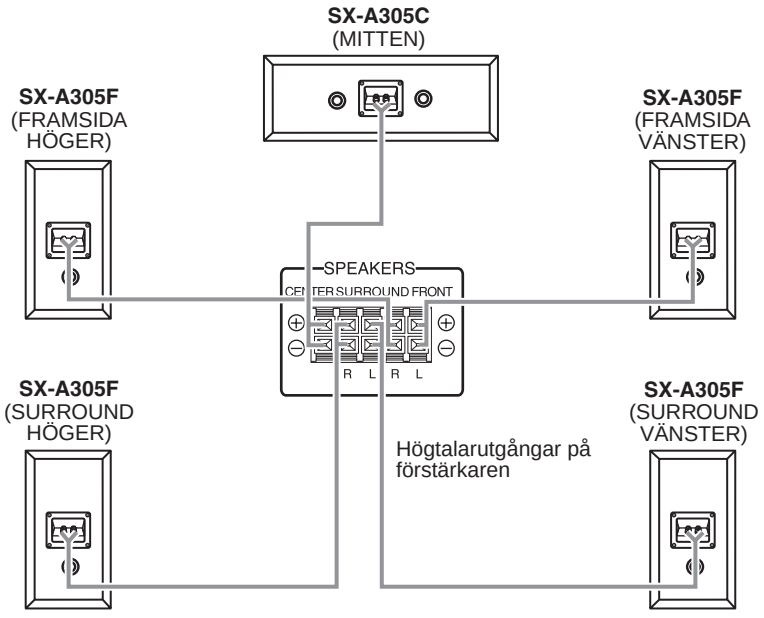


För att ta bort högtalargallret sätter du in fingrarna bakom överkanten på högtalargallret och drar det sedan mot dig. Dra också underdelen mot dig.

Följ instruktionerna ovan **för att sätta fast högtalarens skyddsgaller**.

■ Högtalaranslutning

Anslut satellithögtalarna och mitthögtalaren till förstärkarens uttag med de medlevererade h_gtalarkablarna.



Anslutning av förstärkare eller radio

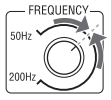
Ställ in följande utrustning på följande sätt om de har liknande funktioner:

- Högtalarstorlek: Liten
- Delningsfrekvens: 80 Hz

Anslutning av JVC subwoofer SX-DW303

Ställ in följande utrustning på följande sätt:

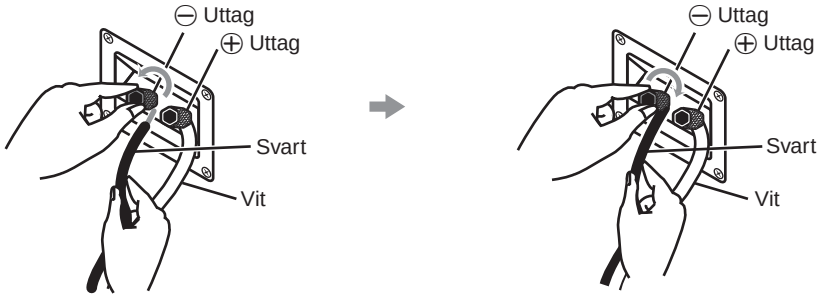
- FREKVENSKONTROLL: omkring 80 - 120 Hz.



- DELNINGSFILTERKNAPP: till läge ■ VARIABEL

Vrid högtalaruttagets knopp moturs (↶) och för in högtalarkabeln i hålet enligt figuren. Vrid sedan knoppen medurs (↷) för att låsa fast kabeln. Stereoeffekten och ljudkvaliteten försämras anmärkningsvärt om polariteten (⊕ och ⊖) kastas om.

Före anslutningen av högtalarkablarna
Vrid och dra av höljet.



Svenska

Specifikation

SX-A305F

Typ	:	Tvåvägs basreflekterande högtalare Magnetiskt skyddad typ
Högtalarenhet	:	1 st. högtalarkon 12,0 cm 1 st. högtalarkupol 2,0 cm
Kraftkapacitet	:	100W
Impedans	:	8 Ω
Frekvensområde	:	60 Hz till 50 000 Hz
Ljudtrycksnivå	:	85.5 dB/W•m
Mått (B × H × D)	:	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Vikt	:	3,2 kg st

SX-A305C

Typ	:	Sats med tre tvåvägshögtalare Basreflekterande högtalare
Högtalarenhet	:	Magnetiskt skyddad typ 2 st. högtalarkon 10,0 cm
Kraftkapacitet	:	1 st. högtalarkupol 2,0 cm
Impedans	:	100W
Frekvensområde	:	8 Ω
Ljudtrycksnivå	:	60 Hz till 50 000 Hz
Mått (B × H × D)	:	86.5 dB/W•m
Vikt	:	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm 3,8 kg

Tak fordi du har købt en JVC højttaler.
Inden du tager disse højttalere i brug, bedes du læse vejledningerne grundigt igennem for at sikre, at du får højttalerne til at yde deres bedste. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis de har nogen spørgsmål.

Advarsler, forsigtighedsregler og andet

Säkerhetsföreskrifter för installation

- Installer ikke højttalerne på en ujævn overflade, da de så kan vælte og forårsage skader eller kvæstelse.
  – Tag højde for forekomsten af jordskælv eller andre fysiske rystelser, når stedet, hvor højttalerne skal installeres, udvælges, og fastgør højttalerne omhyggeligt.

- For at forhindre, at kabinettet ændrer form eller farve, skal højttalerne installeres væk fra direkte sollys eller høj luftfugtighed, og man skal undgå at installere dem i nærheden af aftrækket fra en aircondition.

- Vibrationerne fra højttalerne kan forårsage en hyletone. Anbring højttalerne så langt væk fra afspilleren som muligt.

- Højttalerne er magnetisk beskyttede for at undgå farveforvrængninger på tv'er. Den magnetiske skærm kan dog forårsage farveforvrængninger, hvis den ikke er installeret korrekt. Det er derfor vigtigt at være opmærksom på følgende, når du installerer højttalerne.
  – Hvis højttalerne placeres tæt på et tv, skal tv'ets hovedstrømkontakt slukkes eller tages ud af stikkontakten, før højttalerne installeres.
  Vent derefter mindst en halv time, før du tænder for tv'ets hovedstrømkontakt igen.
  Nogle tv'er kan stadig blive påvirket, selv om du har fulgt ovenstående vejledning. Hvis dette er tilfældet, skal højttalerne flyttes væk fra tv'et.

Forholdsregler for hverdagsbrug

- **For at vedligeholde højttalernes udseende**
  For at vedligeholde enhedens udseende benyt en tør, blød klud til at aftørre kabinettet eller betjeningspanelet, hvis delene bliver snavsede.
  Hvis delene er meget snavsede, fugtes kluden med lidt vand eller et neutralt vaskemiddel. Tør efter med en tør klud.

- **Forbedring af lydfeltet**
  Hvis højttalerne står vendt ind mod en solid væg, glasdør el.lign., anbefales det at beklæde væggen med noget lydabsorberende materiale. Du kan for eksempel hænge tykke gardiner op for at forhindre refleksioner og stående bølger.

- **For at bruge højttalerne problemfrit**
  – Afspil ikke lyde ved så høj lydstyrke, at lydene forvrænges, da højttalerne herved kan blive beskadiget af varmeophobning.
  – Lad være med at trække i højttalerledningerne, når højttalerne flyttes, da højttalerne herved kan vælte og forårsage skade eller kvæstelse.

Tilslutning

Tilslutning af højttalersystemet til forstærkeren

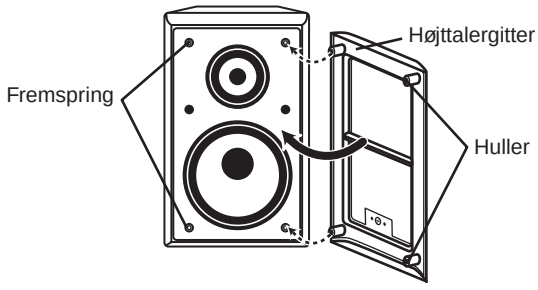
- Anvend de medfølgende højttalerkabler til at tilslutte LEFT højttalerterminalerne på forstærkeren til terminalerne på LEFT højttaleren, og RIGHT til RIGHT og CENTER til CENTER som vist på illustrationen, idet det sikres, at polariteten bliver korrekt, dvs. (+) til (+) og (–) til (–). Tilslut de sorte højttalerledninger til (–) terminalerne.
- Sluk for strømmen til hele systemet før højttalerne forbindes til forstærkeren.
- Den nominelle impedans for SX-A305 er 8 Ω. Anvend en forstærker, hvortil der kan tilsluttes et højttalersystem med en belastningsimpedans på 8 Ω.
- Den maksimale belastningskapacitet for SX-A305 er 100 W. For kraftigt indgangssignal vil resultere i unormal stoj og muligvis beskadigelse.
  I tilfælde hvor højttalerne udsættes for signalerne beskrevet nedenfor, kan der forekomme overbelastning og overbrænding af ledningerne i höjttalerne selv om signalstyrken er under den maksimale tilladte værdi. Husk derfor at at sænke højttalerlydstyrken i forvejen.
  1) Støj under FM-afstemning.
  2) Signaler med høje niveauer der indeholder höjfrekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
  3) Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strommen til andre domponenter.
  4) Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
  5) Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
  6) Klikstøj der dannes når forstærkerens omskiftere betjenes.
  7) Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
  8) Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

Kontrol af det medfølgende tilbehør

- Kontrollér for at sikre dig, at du har det medfølgende tilbehør, som er angivet nedenfor.
  Nummeret i parentes angiver antallet af medfølgende dele.
  Højttalerledninger
  Ca. 5 m (3: for satellithøjttalere anbragt i frontposition og en centerhøjttaler)
  Ca. 10 m (2: for satellithøjttalere anbragt i surround position)

Aftagning af højttalergitter

Højttalergitrene kan tages af.

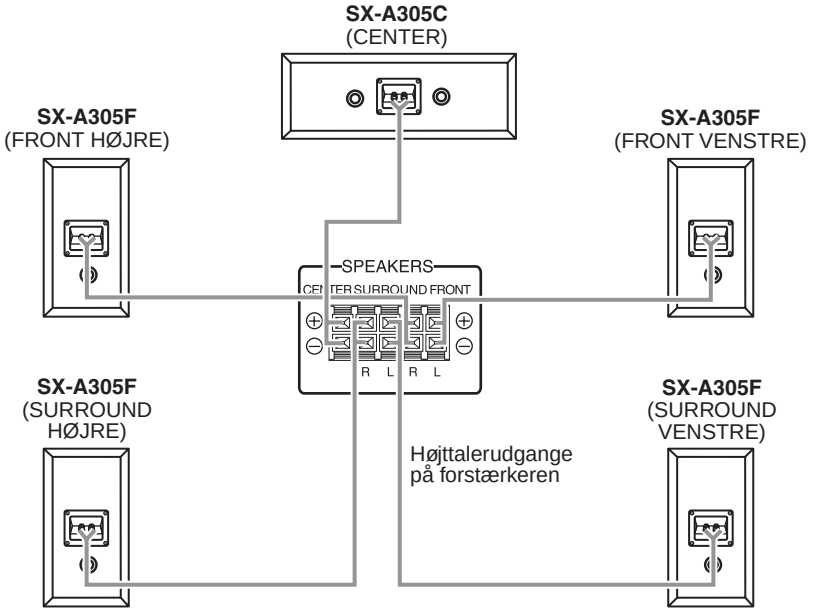


Højttalergitteret fjernes ved at føre fingrene ind i gitteret foroven og trække ind mod en selv. Træk også i den nederste del af gitteret.

For at fastgøre højttalergitteret skal illustrationen ovenfor følges.

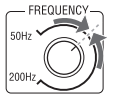
■ Tilslutning af højttalere

Slut satellithøjttalerne og centerhøjttaleren til terminalerne på forstærkeren ved at benytte de medfølgende højttalerledninger.

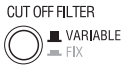


Ved tilslutning af en forstærker eller radio
Indstil nedenstående punkter på følgende måde, hvis de har de tilsvarende funktioner:
- Højttalerstørrelse: Lille
- Delefrekvens: 80 Hz

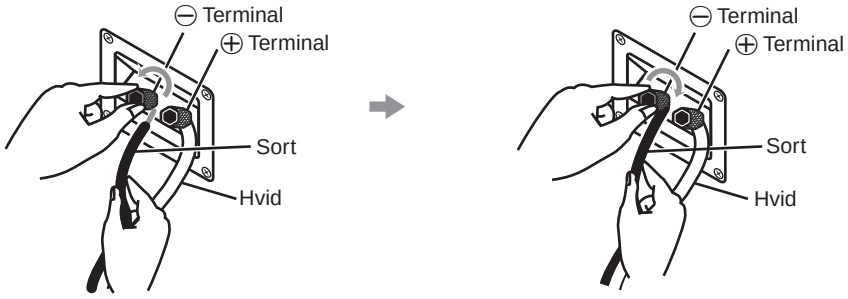
Ved tilslutning af en JVC subwoofer SX-DW303
Indstil nedenstående punkter på følgende måde:
- FREKVENS kontrollen: ca. 80-120 Hz



- DELEFILTER knappen: i ■ VARIABEL position



Drej knoppen for højttalerterminalen mod uret (↶) som vist i figuren og stik højttalerledningen ind i hullet. Drej herefter knoppen med uret (↷) for at blokere ledningen. Hvis der byttes om på (⊕) og (⊖) polariteten, sker der en markant forringelse af stereo- og lydkvaliteten.



Specifikation

SX-A305F

Type	2-vejs basrefleks højttaler Magnetisk afskërmet type
Højttaler	12,0 cm kegle × 1 2,0 cm kuppel × 1
Strømhåndteringskapacitet	100W
Impedans	8 Ω
Frekvensområde	60 Hz til 50 000 Hz
Lydtryksniveau	85.5 dB/W•m
Dimensioner (B × H × D)	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Vægt	3,2 kg hver

SX-A305C

Type	2-vejs højttalere (sæt med 3 højttalere) Basrefleks højttaler Magnetisk afskërmet type
Højttaler	10,0 cm kegle × 2 2,0 cm kuppel × 1
Strømhåndteringskapacitet	100W
Impedans	8 Ω
Frekvensområde	60 Hz til 50 000 Hz
Lydtryksniveau	86.5 dB/W•m
Dimensioner (B × H × D)	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Vægt	3,8 kg

Dansk

Kiitos, että valitsit JVC-kaiuttimen.
Ennen kuin ryhdyt käyttämään kaiuttimia, lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit hyödyntää kaiuttimia parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteys JVC-edustajaan.

Varoituksia, huomautuksia ym.

Huomautuksia asennuksesta

- Älä asenna kaiuttimia epätasaiselle pinnalle tai paikkaan, jossa ne joutuvat alttiiksi tärinälle. Muutoin ne voivat kaatua ja aiheuttaa vaurioita tai loukkaantumisia.
  – Kun valitset kaiuttimien sijoituspaikkaa, ota huomioon ulkoisten tekijöiden aiheuttama tärinä. Kiinnitä kaiuttimet kunnolla.

- Kaiuttimien muodon ja värin muutosten estämiseksi älä aseta niitä paikkaan, jossa ne joutuvat alttiiksi suoralle auringonpaisteelle tai suurelle kosteudelle. Vältä myös asentamasta niitä lähelle ilmanvaihtoaukkoja.

- Kaiuttimien tuottama värinä voi aiheuttaa kiertoa. Sijoita kaiuttimet mahdollisimman kauas soittimesta.

- Kaiuttimet on magneettisuojattu televisiokuvassa näkyvien värihäiriöiden välttämiseksi. Jos niitä ei asenneta oikein, värihäiriöitä voi kuitenkin esiintyä. Kiinnitä huomiota seuraavaan asentaessasi kaiuttimia.
  – Jos asetat kaiuttimet television lähelle, sammuta televisiosta virta sen pääkatkaisimesta tai irrota pistoke pistorasiasta ennen kaiuttimien sijoittamista paikoilleen. Odota ainakin 30 minuuttia ennen virran kytkemistä televisioon uudelleen.

  Joissakin televisioissa voi silti esiintyä häiriöitä, vaikka noudatatkin näitä ohjeita. Jos näin käy, siirrä kaiuttimet vielä kauemmas televisiosta.

Varotoimet päivittäisessä käytössä

- **Kaiuttimien siisteydestä huolehtiminen**
  Jos pinnat ja säätöpaneeli ovat likaiset, pyyhi ne kuivalla, pehmeällä kankaalla.
  Jos lika on vaikeasti lähtevää, kastele kangasriepu vedellä ja neutraalilla pesuaineella ja puhdista. Pyyhi lopuksi kuivaksi kuivalla kangasrievulla.

- **Äänikentän parantaminen**
  Jos kaiuttimet on suunnattu kiinteää seinää tai lasiovea kohti, on suositeltavaa peittää seinä ääntä imevällä materiaalilla, kuten esimerkiksi paksuilla verhoilla, jotta ei syntyisi heijastuksia ja seisovia aaltoja.

- **Kaiuttimien käyttäminen ja ongelmien välttäminen**
  – Älä säädä äänenvoimakkuutta niin suureksi, että äänessä esiintyy säröä. Muutoin ylikuumeneminen voi vaurioittaa kaiuttimia.
  – Kun siirrät kaiuttimia, älä vedä kaiutinjohdosta. Muutoin ne voivat kaatua ja aiheuttaa vaurioita tai loukkaantumisia.

Liitäntä

Kaiuttimien kytkentä vahvistimeen

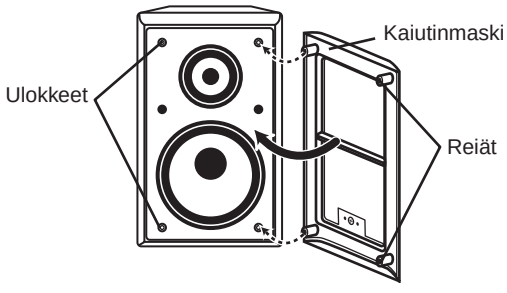
- Liitä vahvistimen VASEMMAT kaiutinliittimet VASEMMAN kaiuttimen liittimiin, OIKEAT liittimet OIKEISIIN liittimiin ja KESKI-liittimet KESKI-liittimiin varusteisiin kuuluvilla kaiutinjohdoilla kuvassa näytetyllä tavalla varmistaen, että napaisuus tulee oikein; (+) liittimeen (+) ja (–) liittimeen (–). Kytke mustat kaiutinjohdot (–) liitäntöihin.
- Katkaise koko järjestelmän virta ennen kuin suoritat liitännät kaiuttimista vahvistimeen.
- Mallin SX-A305 nimellinen impedanssi on 8 Ω. Valitse käytettäväksi vahvistin, johon voidaan liitää 8 Ω kuormitusimpedanssin omaavat kaiuttimet.
- Mallin SX-A305 enimmäisteho on 100 W. Liiallinen antoteho aiheuttaa epänormaalia kohinaa ja jopa vahinkoa. Tapauksissa, missä kaiuttimet joutuvat alla kuvattujen signaalien kohteeksi, vaikka signaalit olisivat alle sallitun maksimi antotehon, ne saattavat aiheuttaa ylikuormitusta ja polttaa kaiuttimien johdot.
  Vähennä siis vahvistimen äänenvoimakkuutta jo ennalta.
  1) Kohinaa FM-virityksen aikana.
  2) Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
  3) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
  4) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
  5) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
  6) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
  7) Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
  8) Ulinaa mikrofonia käytettäessä.

Mukana toimitettujen lisävarusteiden tarkistus

- Tarkista, että toimitus sisältää seuraavat lisävarusteet. Suluissa oleva numero osoittaa toimitetut kappalemäärät.
  Kaiutinjohdot
  Noin 5 m (3 kpl, eteen asennettujen satelliittikaiuttimien ja keskikaiuttimen johdot)
  Noin 10 m (2 kpl, surround satelliittikaiuttimien johdot)

Kaiutinmaskien irrottaminen

Kaiutinmaskit voidaan irrottaa alla olevasta.

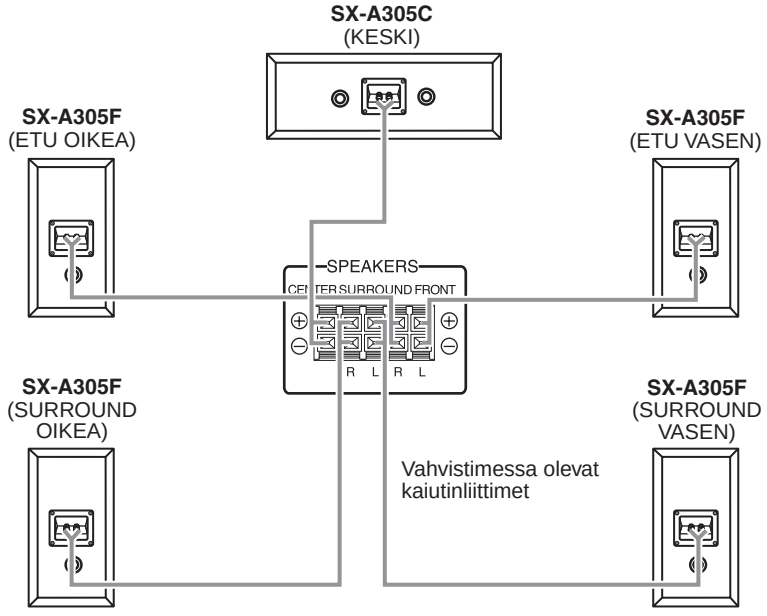


Irrota kaiutinmaski, työntämällä sormet kaiutinmaskin yläosaan ja vetämällä sitä sitten itseesi päin. Vedä myös alaosaa itseesi päin.

Kiinnitä kaiutinmaski yllä olevan kuvan mukaisesti.

■ Kaiuttimien liitäntä

Liitä satelliittikaiuttimet ja keskikaiutin vahvistimen napoihin ohessa toimitetuilla kaiutinjohdoilla.



Kun liität vahvistimen tai vastaanottimen

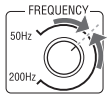
Aseta seuraavat kohdat seuraavasti, jos siinä on kyseiset toiminnot:

- Kaiutinkoko: Pieni
- Ylitystaajuus (rajataajuus): 80 Hz

Kun liität JVC-tehoisen bassokaiuttimen SX-DW303

Aseta seuraavat kohdat seuraavasti:

- TAAJUUDENSÄÄTÖ:
  80 Hz - 120 Hz

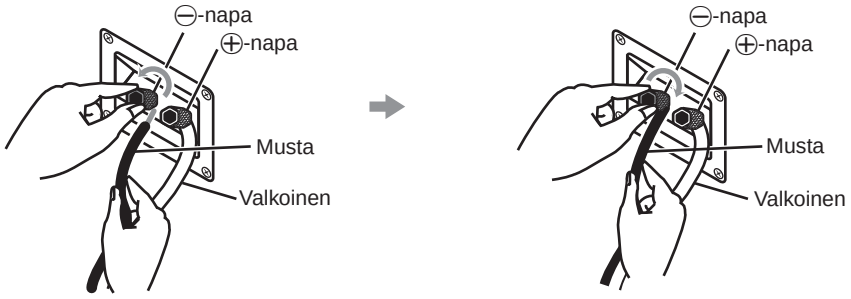


- KATKAISUSUODIN-painike:
  ■ SÄÄDETTÄVÄ-asentoon

Kuten kuvassa on näytetty, käännä kaiutinliittimen nuppia vastapäivään (↶) ja aseta kaiutinjohto reikään. Käännä nuppia sitten myötäpäivään (↷) kiinnittääksesi johdon tukevasti. (⊕)- ja (⊖)-napojen vaihtaminen keskenään heikentää huomattavasti stereotehoa ja äänenlaatua.

Ennen kaiutinjohtojen liitäntää

Kierrä ja vedä eristysvaippaa ja poista se.



Tekniset tiedot

SX-A305F

Tyyppi	:	2-tie bassorefleksityyppi Magneettisesti suojattu tyyppi
Kaiutinkartio	:	12,0 cm kartio × 1 2,0 cm kalotti × 1
Tehonsieto	:	100W
Impedanssi	:	8 Ω
Taajuusalue	:	60 Hz – 50 000 Hz
Äänenpainetaso	:	85.5 dB/W•m
Mitat (L × K × S)	:	153 mm × 251 mm × 189.5 mm
Paino	:	3,2 kg kukin

SX-A305C

Tyyppi	:	2-tie 3-kaiuttimet Bassorefleksityyppi Magneettisesti suojattu tyyppi
Kaiutinkartio	:	10,0 cm kartio × 2 2,0 cm kalotti × 1
Tehonsieto	:	100W
Impedanssi	:	8 Ω
Taajuusalue	:	60 Hz – 50 000 Hz
Äänenpainetaso	:	86.5 dB/W•m
Mitat (L × K × S)	:	350 mm × 144.5 mm × 189.5 mm
Paino	:	3,8 kg

Suomi

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

EN. GE. FR. NL. SP. IT. SW. DA. FI

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED

0603NSMMAMHCE